

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CVM-902M INSTEAD.
LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-CVM-902M BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

File No. Số Hồ Sơ		STATE OF NORTH CAROLINA TIÊU BANG NORTH CAROLINA		In The General Court Of Justice District Court Division-Small Claims Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý Phân Bộ Tòa Án Khu Vực-Phụ Trách Các Vụ Tranh Chấp Nhỏ	
Film No. Số Phim		_____ County			
JUDGMENT TO RECOVER PERSONAL PROPERTY HELD FOR LIEN AND TO DETERMINE AMOUNT OF LIEN PHÁN QUYẾT THU HỒI TÀI SẢN CÁ NHÂN BỊ CẦM GIỮ ĐỂ BẢO ĐẢM NỢ VÀ XÁC NHẬN SỐ NỢ PHẢI TRẢ		Quận/hạt _____			
		This action was tried before the undersigned on the cause stated in the complaint. The record shows that the defendant was given proper notice of the nature of the action and the date, time and location of trial. Vụ kiện này được xét xử trước Quan Tòa ký tên dưới đây để giải quyết vấn đề được đưa ra trong đơn khiếu tố. Hồ sơ cho thấy rằng bị đơn đã được thông báo đúng cách về bản chất vụ kiện cũng như ngày, giờ và địa điểm phiên xử.			
				FINDINGS CÁC SỰ VIỆC ĐƯỢC XÁC NHẬN	
		The Court finds that: Tòa Án đã xác nhận rằng:			
		<input type="checkbox"/> 1. the plaintiff has proved the case by the greater weight of the evidence. nguyên đơn đã chứng minh lập luận của họ với những bằng chứng xác thực hơn.			
		<input type="checkbox"/> 2. the plaintiff has failed to prove the case by the greater weight of the evidence. nguyên đơn đã không chứng minh được lập luận của họ với những bằng chứng xác thực hơn.			
		<input type="checkbox"/> 3. the defendant(s) <input type="checkbox"/> was <input type="checkbox"/> was not present at the trial. (các) bị đơn <input type="checkbox"/> có mặt <input type="checkbox"/> không có mặt tại phiên xét xử.			
		<input type="checkbox"/> 4. Other: Xác nhận khác:			
				ORDER ÁN LỆNH	
Name And Address Of Plaintiff Tên và địa chỉ của nguyên đơn		It is ORDERED that: Tòa Án RA LỆNH:			
County Quận/hạt		Telephone No. Số điện thoại		<input type="checkbox"/> 1. the plaintiff is entitled to possession of the personal property described in the complaint and the defendant is entitled to the amount listed below as his/her claim of lien for repairs, services, towing or storage of the property. The Clerk is directed to disburse to the defendant from the cash bond any portion of the amount awarded to the defendant that has not previously been disbursed to him/her and to return any remaining amount of the cash bond to the plaintiff. nguyên đơn có quyền cầm giữ tài sản cá nhân được miêu tả trong đơn khiếu tố này và bị đơn có quyền thu hồi số tiền ghi dưới đây để trả chi phí phát sinh cho việc sửa chữa, dịch vụ, kéo đi hay lưu giữ tài sản. Lục Sự được chỉ thị dùng khoản tiền mặt bảo chứng được nộp cho tòa để trả cho bị đơn bất kỳ phần tiền nào mà bị đơn có quyền thu hồi theo lệnh nhưng chưa nhận được, sau đó hoàn trả phần tiền mặt còn lại (nếu có) cho nguyên đơn.	
VERSUS KIỆN					
Name And Address Of Defendant 1 Tên và địa chỉ của bị đơn 1					
County Quận/hạt		Telephone No. Số điện thoại			

(Over)
(Xem mặt sau)

Name And Address Of Defendant 2 Tên và địa chỉ của bị đơn 2		<input type="checkbox"/> 2. the defendant is entitled to possession of the personal property described in the complaint and to assert a claim of lien for the amount specified below. The defendant is entitled to assert his/her lien pursuant to General Statutes Chapter 44A unless the plaintiff pays to the defendant the amount of the lien. bị đơn có quyền cầm giữ tài sản cá nhân được miêu tả trong đơn khiếu tố này và cũng có quyền thu hồi nợ với số tiền ghi dưới đây. Bị đơn có quyền thu hồi nợ chiếu theo Chương 44A của Bộ Luật Chung trừ phi nguyên đơn trả lại toàn bộ số dư nợ cho bị đơn.	
County Quận/hạt	Telephone No. Số điện thoại	<input type="checkbox"/> 3. the plaintiff is entitled to possession of the personal property described in the complaint and the defendant is not entitled to a lien on the property. The Clerk is directed to disburse to the plaintiff any amount of the cash bond remaining. nguyên đơn có quyền cầm giữ tài sản cá nhân được miêu tả trong đơn khiếu tố này và bị đơn không có quyền thu hồi nợ bằng tài sản đó. Lục Sự được chỉ thị trả lại cho nguyên đơn bất kỳ phần tiền nào còn lại trong khoản tiền mặt bảo chứng được nộp cho tòa.	
Name And Address Of Plaintiff's Attorney Tên và địa chỉ của luật sư bên nguyên đơn		<input type="checkbox"/> 4. this action be dismissed because the plaintiff failed to prosecute this action. The Clerk is directed to disburse to the defendant any amount of the cash bond remaining. đơn kiện này bị bác bỏ vì nguyên đơn đã không theo đuổi vụ kiện đến cùng. Lục Sự được chỉ thị trả lại cho bị đơn bất kỳ phần tiền nào còn lại trong khoản tiền mặt bảo chứng được nộp cho tòa.	
Amount Of Lien To Which Defendant Entitled Số tiền nợ mà bị đơn có quyền thu hồi \$		<input type="checkbox"/> Judgment Announced And Signed In Open Court Phán quyết này được công bố và ký kết tại phiên tòa công khai	
Name Of Party Announcing Appeal In Open Court Tên của đương sự dựa ra thông báo tại phiên tòa công khai về ý định kháng cáo phán quyết		Date (mm/dd/yyyy) Ngày (tháng/ngày/năm)	Signature Of Magistrate Chữ ký của Quan Tòa
CERTIFICATION CHỨNG NHẬN			
<p>(NOTE: To be used when magistrate does not announce and sign this Judgment in open court at the conclusion of the trial.) (LƯU Ý: Chỉ sử dụng phần này khi quan tòa không công bố và ký kết phán quyết này vào lúc kết thúc phiên xử công khai.)</p> <p>I certify that this Judgment has been served on each party named by depositing a copy in a post-paid properly addressed envelope in a post office or official depository under the exclusive care and custody of the United States Postal Service. Tôi xác nhận rằng một bản sao Phán Quyết này đã được tổng đạt cho mỗi đương sự có tên trong Phán Quyết, bằng cách bỏ bản sao vào một bì thư được trả đủ cước phí, ghi địa chỉ chính xác và gửi tại một bưu điện hay hộp thư chính thức do Dịch Vụ Bưu Chính Hoa Kỳ có độc quyền quản lý và bảo trì.</p>			
Date (mm/dd/yyyy) Ngày (tháng/ngày/năm)		Signature Of Magistrate Chữ ký của Quan Tòa	